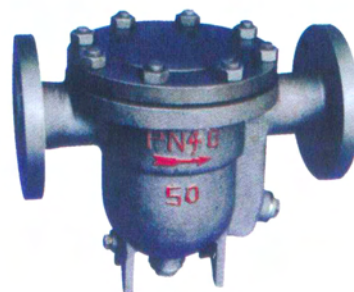
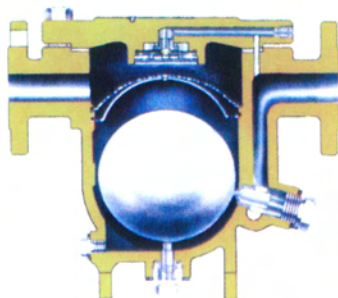
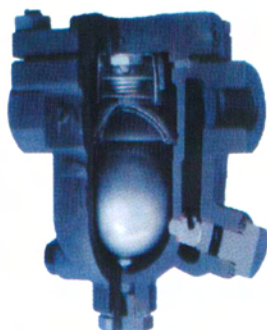




自由浮球式蒸汽疏水阀 BALL FLOAT STEAM TRAP



独特点 Unique Featres

本产品采用自动防气锁装置的先进Y系列元件和高精度研磨的不锈钢空心浮球制造，具有高效能、经久耐用的优越性能。

This product adopting automatic protection air lock and the advanced Y series component and stainless steel for with high accuracy grinding with hollow floating, having energy conservation efficiently, durable service addcendant function.

优点 Advantage

- 1、能连续排放饱和凝结水，加热设备内不会有水积聚，从而获得最高的加热率。
 - 2、蒸汽压力变化时不受影响，工作连续，性能稳定。
 - 3、漏汽率小。系列产品的1cr18Ni9Ti浮球全部采用先进研磨工艺制造，浮球精度高，密封性能好。
 - 4、确保加热设备温度稳定。Y型元件能自动排除不凝结冷、热气体，杜绝气锁现象，提高加热效率。
 - 5、使用寿命长。高精度浮球的整个球面都可以做密封面，无集中磨损。
 - 6、过冷度小，背压率高。在加热设备和凝结水回收系统工程上使用，更显其优越性能。
- 1、Exhausting continuously the saturation condensed water, heating equipments can't accumulate the water, acquired the highest heating efficiency.
 - 2、Uninfluenced when steam pressure changes, working continuously, the function stable.
 - 3、The little rate of air leakage, the 1cr18Ni9Ti of series products floating all adopt advanced grinds and craft, floating accuracy high, sealed well capability.
 - 4、Insuring the heating equipments's temperature stabilizes. The Y type component can exclude automatically, not coagulated cold, hot gas, eradicate air lock phenomenon, improve heats efficiency.
 - 5、The long service life. The whole sphere of high precision floating can be done the sealant, habe no the concentration wear and tear.
 - 6、Low undercooling degree, the rate high back press. On the heating equipments with condensed water and the recovery system engineering, even show its ascendant function.

主要零件材料 Material for main parts

部件名称 Component name	材料 Materials
阀体、阀盖 Body and Cap	阀体、阀盖 WCB、HT2000
浮球 Float Ball	奥氏体不锈钢 Austenitic stainless steel
隔罩、过滤网 Caulking shell and Screen	奥氏体不锈钢 Austenitic stainless steel
阀座 Seat	铬不锈钢 Chrome stainless steel

性能参数 Specification

最低工作压力 Body and Cap	0.01MPa	节能效果 Metre effects	15-40%
最小过冷度 Minimum subcooled temperature	0℃	铸铁阀体最高允许温度 Max Temperature for Cast-iron Body	200℃
有负荷漏汽率 Rate of Load steam loss	0	铸钢阀体最高允许温度 Max Temperature for Cast-steel Body	425℃
最高允许背压率 Maximum rate of back pressure	85%	使用介质 Suitable Medium	蒸气、凝结水 Steam Condensate Water

工作原理 Principle of Work

该阀利用浮力原理，浮球根据凝结水量的多少，随水位的变化而作升降自动调节阀座孔的开度，连续排放凝结水。当凝结水停止进入时，浮球靠自重降到底部，关闭主阀座。由于排水阀座孔在凝结水水位以下，水汽自然分离，形成水封、达到无蒸气泄露。

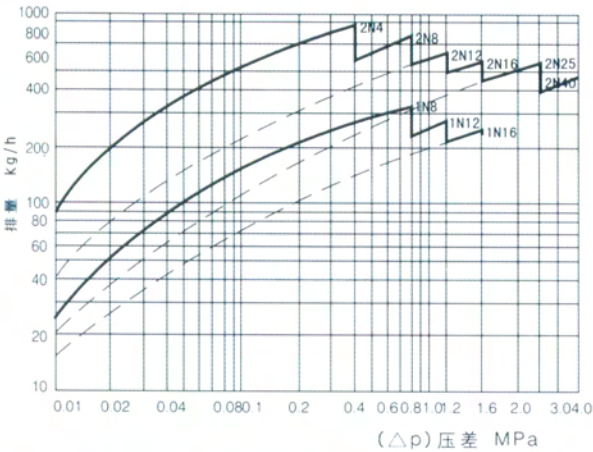
According to the principle of buoyancy, floating ball fluctuates according to condensation water level, it can automatically regulate jaw opening of valve seat aperture, draining condensation water. When condensate stops flooding in, floating ball back to the bottom based on its own weight, valve closed and draining stopped.

Due to water closing, in which valve seat aperture below the condensate level, steam and water separated automatically, noair leakage.

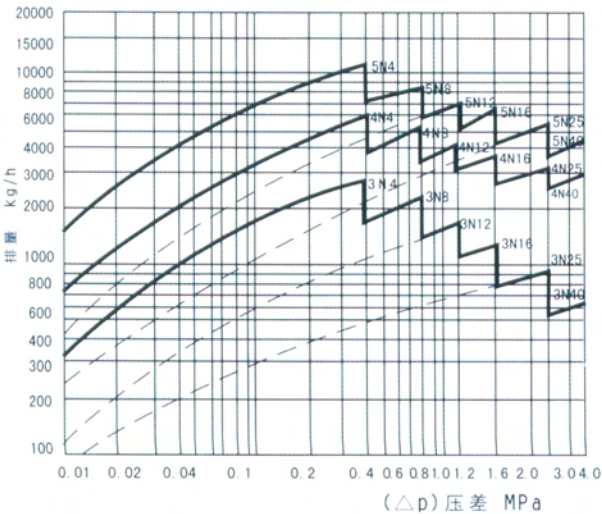
自由浮球式蒸汽疏水阀
BALL FLOAT STEAM TRAP



I II 球排量图 Displacement table



III IV V 球排量图 Displacement table



注：如2N12含义，例：2N12是指球疏水阀在最高工作压力为12公斤时的排水量曲线。

型号、规格、外型尺寸表
Model Specification General Dimensions

型号 Model	公称 口径 Model	长 L	总 高 H	中心高 h	宽 B	重量 (Kg)
CS11H-16-I	15	120 ± 1.4	150	98	82	2.8
	20		150	98		2.8
	25		155	101		3.0
CS11H-16-II	15	150 ± 1.6	190	122	110	5.2
	20		190	122		5.4
	25		195	125		5.6
CS41H-16-II	15	230 ± 1.9	210	135	160	10
	20		210	135		10.5
	25		215	138		11
CS41H-16-III	25	270 ± 2.2	270	180	204	19
	40	280 ± 2.2	285	195		22
	50	290 ± 2.2	290	200		24
CS41H-16-IV	40	350 ± 2.2	330	256	253	38
	50		338	256		40
CS41H-16-V	50	460 ± 2.8	438	303	310	64
	65		438	303		66
	80		438	303		68
	100		438	303		70
	100		438	303		72
CS11H-16C-I	15	120 ± 1.4	150	98	82	2.8
	20		150	98		2.8
	25		155	101		3.0
CS41H-16C-I	15	170 ± 1.6	150	98	95	3.4
	20	190 ± 1.6	155	98	105	3.6
	25	210 ± 1.6	160	101	115	3.8
CS11H-16C-II	15	150 ± 1.6	190	122	110	5.2
	20		190	122		5.4
	25		195	125		5.6
CS41H-25C-II	15	230 ± 1.9	210	130	156	10
	20		210	130		10.5
	25		215	135		11
CS41H-25C-III	15	320 ± 2.2	270	196	204	20
	40		280	196		22
	50		290	196		23
CS41H-25C-IV	15	350 ± 2.2	330	256	253	38
	40		338	256		40
	50		338	256		40
CS41H-25C-V	50	460 ± 2.8	430	303	310	66
	65		430	303		68
	80		430	303		70
	100		430	303		72
	100		430	303		72

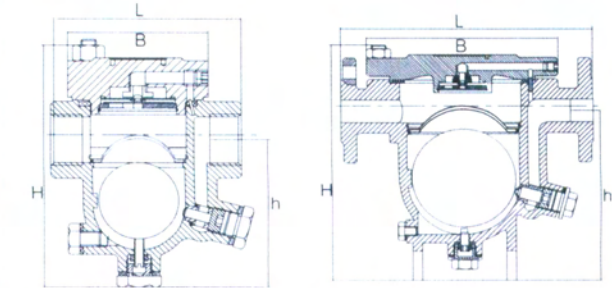
法兰连接按国家标准或HG-20592、20615-97或用户要求制造。
Flange joint in accordance with National standard or HG20592.20615-97.

选型 Correct Lectotype

- 1、用户需根据用汽设备的最高工作压力、最高工作温度、凝水排量Kg/h、压差和连接方式来选型。
- 2、凝水量负荷的选用倍率一般为1.5-2之间。
- 1、 Choose models according to max operating temperature, max cuowable pressure, max condensation water displacement and connection type.

使用保养 Installation and Maintenance

- 1、安装前必须清洗管路，除去杂物。
- 2、该阀应水平安装在管道的最低点，流向与阀体标注的方向一致。
- 3、该阀安装应尽可能靠近加热设备。
- 4、每台加热设备要各自安装疏水阀，以免相互影响。
- 5、要定期保养，清除过滤网上及阀腔内的污物，保证疏水阀正常工作。



- 1、 Clear pipe dirt before installation.
- 2、 Installed on the lowest point of pipe lines, flow directions in accordance with marked directions on the body.
- 3、 The valve should approach heating equipment as possibly.
- 4、 In the event of interactive impact, install steam trap separately on each facility.
- 5、 Periodically service and clear dirt on screen and internal valve, assuring normal working.